

Porównanie tłumaczeń II Królewska 23:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dalej, (król) kazał usunąć (rzeźby) koni, które królowie Judy ustawili dla (boga) słońca u wejścia do domu JAHWE przy sali* Netan-Meleka, urzędnika,** przy kolumnadach*** a rydwany (boga) słońca (kazał) spalić w ogniu. ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ sala, לשֶׁקָה .

²⁾ urzędnika, הַסֵּרִיס , lub: eunucha.

³⁾ kolumnady, פִּרְוִיִּים , lp פִּרְוִי , hl, w <x>130 26:18</x>; w G trans.: φαρουριμ, lub: w arkadach; może chodzi o osobę odpowiedzialną za część kolumnową świątyni, <x>120 23:11</x> L; wg G L : Natana, królewskiego eunucha.